

# EXAMEN DEL PODER

## PERSPECTIVAS DE LOS SOCIOS DE BOTH ENDS

Breve resumen del proceso, la encuesta y los resultados



[LEA AQUÍ EL ANÁLISIS COMPLETO](#)



Both ENDS apoya a los movimientos que buscan transformar las relaciones de poder para que las personas de todo el mundo puedan ejercer influencia y compartir los beneficios de los procesos políticos y económicos. Con el objetivo de alcanzar un mundo sostenible, justo e inclusivo, analizar las relaciones de poder, examinar quiénes lo ejercen y de qué forma, resulta una tarea crucial. A partir de ese conocimiento, se puede recalibrar el poder según sea necesario. El poder en clave positiva o el poder como capacidad de agencia —como el “poder con” y el “poder para”— provoca un cambio social y es fundamental en el mundo que nos rodea y en nuestras relaciones, especialmente con nuestros aliados.



A lo largo de todo el proceso se proporcionó traducción a los idiomas pertinentes.

### LÍNEA DE TIEMPO

- |                     |   |
|---------------------|---|
| Enero 2023:         | Both ENDS informa a los socios sobre el inicio del proceso. Comienza la identificación de los socios interesados en participar. |
| Mayo de 2023:       | A partir de las respuestas positivas se selecciona a seis socios al azar para formar parte del Examen Global del Poder.         |
| Julio de 2023:      | La Encuesta Global se lleva a cabo de manera colaborativa.  |
| Agosto de 2023:     | Los socios se reúnen para debatir sobre el poder y su percepción dentro de su asociación con Both ENDS (ver página 5).          |
| Septiembre de 2023: | La encuesta se envía en 5 idiomas a 150 socios. Se reciben 82 encuestas completadas.  |
| Noviembre de 2023:  | Ánalisis de las respuestas de la encuesta. Los socios globales discuten los resultados de la encuesta.                          |
| Diciembre de 2023:  | El equipo de administración de Both ENDS analiza los resultados de la encuesta.   |
| Febrero de 2024:    | Discusión conjunta entre los socios y Both ENDS.  |
| Marzo de 2024:      | Resultados compartidos durante la reunión de estrategia de socios de Both ENDS.   |
| Junio de 2024:      | Presentación del informe final a Both ENDS y a los socios.  |



**Both ENDS** se compromete a trabajar con sus socios en relaciones basadas en la igualdad y la confianza, donde reconocemos la experiencia de cada uno, aprendemos activamente juntos y cooperamos hacia objetivos compartidos. Las señales de progreso son alentadoras: el “poder cambiante” ocupa ya un lugar más destacado en los sectores de la cooperación para el desarrollo y la filantropía global. La idea de que la toma de decisiones debe ser de arriba hacia abajo y de que los recursos y el poder de decisión están en manos de los donantes del Norte Global está perdiendo terreno y consideramos una ruta crítica sobre esto.

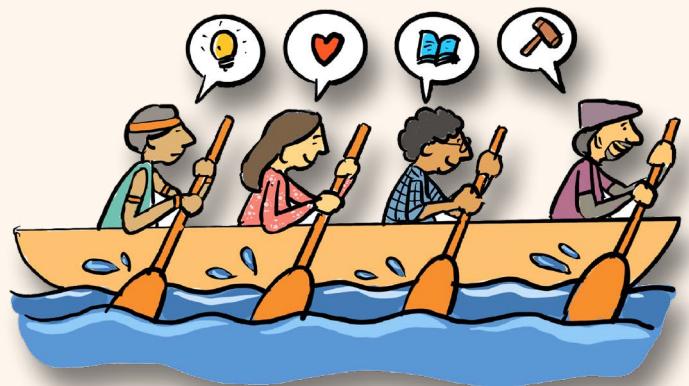
**Both ENDS** siempre se ha esforzado por ser un socio equitativo. Nuestro diálogo sobre el poder nos llevó a examinar nuestras propias suposiciones, en particular aquella por la cual creímos que destinar una cantidad creciente de fondos a los socios no afectaría nuestra relación con ellos. En este contexto, decidimos embarcarnos en un proceso de “Examen del Poder” en 2023. Nuestro objetivo principal era comprender mejor cómo Both ENDS sostiene su poder y cómo los socios viven la equidad y el uso del poder en su relación con Both ENDS. Además, otro de nuestros objetivos fue aprender sobre dinámicas de empoderamiento para trabajar de manera más justa y equitativa con nuestros socios.

El proceso fue dirigido por un equipo de consultores independientes y un grupo diverso y seleccionado al azar de seis socios del Sur Global. Ellos co-diseñaron el proceso y participaron en múltiples reuniones para compartir sus perspectivas sobre el poder y su relación con Both ENDS. La información adicional provino de una encuesta anónima detallada, que se puso a disposición en 5 idiomas y fue completada por 82 socios. Los resultados de la encuesta fueron analizados por los consultores y los seis socios. Posteriormente, se unió a los socios un equipo de cuatro miembros del personal de Both ENDS para discutir las conclusiones y planear recomendaciones generales.

## COMPROMISO CON LA EQUIDAD

La encuesta también tenía por objeto captar las percepciones sobre las asociaciones equitativas e inequitativas. Las nociones de poder, equidad y confianza pueden significar cosas diferentes según quién las interprete. Los socios establecieron qué componentes funcionarían entre ellos y Both ENDS para tener una asociación equitativa.

1. Sugirieron una mayor apertura por parte de la organización para la expresión de ideas, la toma de decisiones y la escucha activa entre todos. De esta manera, Both ENDS puede solidarizarse con sus socios y desarrollar un movimiento común respetando los conocimientos y capacidades de cada uno.



2. Las respuestas a la encuesta reflejan la necesidad de ampliar las actividades de incidencia política (advocacy) en conjunto con socios internacionales que promuevan el desarrollo, medios de comunicación, el sector privado, donantes y financiadores. Los encuestados también resaltaron la necesidad de contar con más oportunidades para establecer contactos con socios regionales y así fortalecer los esfuerzos de incidencia política, promoción o advocacy.

3. Los encuestados también hablaron sobre maneras de fomentar una mayor transparencia en torno a las finanzas, a fin de que ambas partes involucradas estén más conscientes de sus finanzas.

## RESULTADOS DE LA ENCUESTA

**El 80%** se sintió apoyado por Both ENDS. Los encuestados afirmaron que podían comunicarse de forma directa, clara y abierta.

**El 60%** consideró que su asociación con Both ENDS es equitativa y que Both ENDS utiliza bien su posición para brindarles acceso a recursos y donantes.

**El 70%** afirmó que su persona de contacto en Both ENDS muestra comprensión y flexibilidad.

**El 77%** mencionó que la asociación con Both ENDS impulsó el crecimiento de su red internacional, el 68 % consideró esta asociación les ayudó a obtener recursos financieros directos y el 63 % experimentó un aumento en su incidencia política (advocacy).

**El 31%** sentiría más equidad y empoderamiento si Both ENDS ayudara a organizar más actividades de desarrollo de capacidades.



**El 29%** mostró interés en que Both ENDS los recomendara a otros donantes y fundaciones. Además, expresaron el deseo de construir una coordinación de movimientos y coaliciones con otros socios en su país o región.

**El 28%** sugirió que Both ENDS organizara intercambios regulares con socios globales que trabajen en temas similares.



**La mayoría de los socios describen a Both ENDS como un socio de promoción o incidencia internacional alineado con la misión. Muchos de estos socios no ven a Both ENDS solamente como un financiador/donante.**

## RECOMENDACIONES

Los socios brindaron recomendaciones para mejorar la comunicación, la construcción de movimientos y la colaboración, los mecanismos de feedback, el apoyo a la sostenibilidad, los procesos de informes y la transparencia. El proceso “Examen

de Poder” ayudó a los socios a reflexionar internamente. Estas recomendaciones y los resultados de la encuesta se han discutido con los socios y el personal de Both ENDS, lo que ha llevado a las siguientes conclusiones:

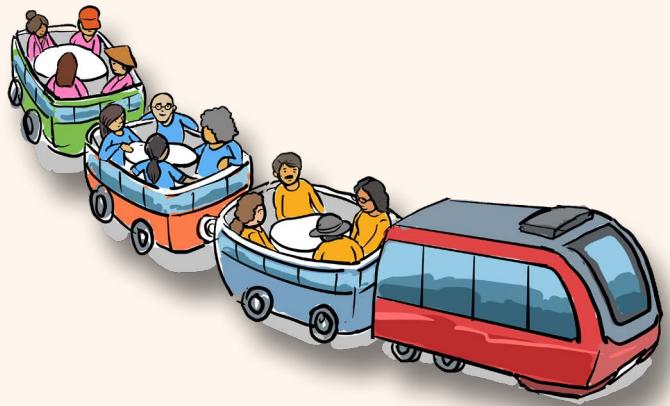
- A. Para equilibrar el poder entre los socios globales de Both ENDS y el personal de Both ENDS, compartir conocimientos es esencial.
- B. A nivel institucional, se debe buscar una relación más ágil entre el personal de Both ENDS y los socios globales a fin de no depender únicamente de conexiones individuales o personales.



- C. Se deben fortalecer los vínculos internacionales y el aprendizaje para consolidar los esfuerzos de advocacy entre la comunidad de socios de Both ENDS.
- D. Se debe priorizar la transparencia para que los socios conozcan claramente los procesos de toma de decisiones, financiación, etc. Y sepan cuál es la dinámica organizativa de Both ENDS como re-otorgante.
- E. Se debe continuar respetando la independencia, el sentido de propiedad, la autonomía y el trabajo institucional de las organizaciones socias de Both ENDS.
- F. Se recomienda la integración de los hallazgos de este proceso (Examen del Poder) en el desarrollo institucional de Both ENDS y no solo en la estrategia para los próximos años.
- G. Se recomienda una mejora en la comunicación a la hora de compartir el trabajo de los socios y con los socios.
- H. Se debe mostrar más flexibilidad en función de las necesidades y prioridades de los socios.
- I. Se recomienda que este informe se comparta ampliamente en todo el ecosistema de Both ENDS (socios y donantes).

- J. El enfoque debe estar en las colaboraciones/asociaciones a largo plazo, así como en la planificación conjunta de estrategias de salida con el apoyo financiero de Both ENDS.
- K. Both ENDS tiene el poder de influir en otros donantes y pares para que actúen de manera diferente —y mejor. Debe continuar desempeñando este papel.
- L. Es necesario realizar actividades de incidencia política/promoción/advocacy internacional.

Después de facilitar y presenciar el proceso de Examen del Poder de Both ENDS, el equipo consultor formuló cuatro recomendaciones adicionales para complementar las presentadas por el personal de Both ENDS y el Equipo de Administración de Socios Globales. Cuatro recomendaciones adicionales del equipo consultor:



- 1. La energía no se transmite en silos. Sería útil crear un espacio para que los participantes en estos procesos se reúnan regularmente y compartan aprendizajes.



- 2. El poder es contextual: necesita tiempo para que las personas se expresen abiertamente sobre relaciones de poder y se abstraigan de sus posiciones históricas de poder.

3. Construcción de movimientos: esto puede resultar útil para que Both ENDS apoye mejor a sus socios durante su crecimiento y mantenimiento a lo largo del tiempo. De esta manera se pueden integrar tanto las necesidades de vinculación como las de incidencia política/advocacy.

4. El diseño de los procesos es importante al debatir y transformar relaciones de poder. Se debe prestar especial atención a la diversidad de perspectivas dentro del equipo que lidera cualquier proceso de este tipo.



## BOTH ENDS PROMOViendo EL EMPODERAMIENTO DE LOS SOCIOS

1. **Poder de conexión** – Both ENDS tiene el poder de conectar a las organizaciones asociadas a su red internacional y abrir nuevas oportunidades para los socios.

2. **Poder de financiamiento** – Both ENDS cuenta con recursos financieros para ejercer influencia en diferentes áreas temáticas.

3. **Poder de administrar y cuestionar** – como donadora, Both ENDS administra los contratos vinculantes que los socios beneficiarios deben cumplir.

4. **Poder para influir en agendas** – Both ENDS no solo tiene una agenda política fuerte, sino que tiene el poder de influir en otras agendas. Se debe fomentar una relación y de escucha activa que permita entender qué necesitan los socios.



5. **Poder para influir en las instituciones** – Both ENDS tiene el poder de influir en las organizaciones globales a las que apoyan para que sigan los principios y normas establecidos por ella.

## SIGUIENTES PASOS

- Compartir esta información con los socios.
- Incluir recomendaciones relevantes en nuestra nueva estrategia institucional de 5 años.
- Tomar en cuenta las recomendaciones en el trabajo futuro de Both ENDS.
- Continuar nuestra comunicación abierta con los socios.
- Compartir nuestras experiencias con otras organizaciones y donantes.

Both ENDS pudo llevar a cabo este autoevaluación gracias a la inestimable ayuda de nuestros socios y con el apoyo de la National Postcode Lottery



## ¡COMPARTE!

¿Te gustaría hablar más con nosotros sobre la encuesta, nuestra asociación, las recomendaciones o el seguimiento? Póngase en contacto con su miembro de contacto en Both ENDS. Nos gustaría continuar el diálogo, comparte y participa.